

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 49



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

64. évfolyam

2021. február 12.

Tartalom

II Közlemények

EGYÜTTES NYILATKOZATOK

Tanács

2021/C 49/01	A Bizottság, a Tanács és az Európai Parlament együttes nyilatkozata a harmadik országok kényszerítő intézkedésektől való elrettentésére és azok ellensúlyozására szolgáló eszközről	1
2021/C 49/02	Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság együttes nyilatkozata	2

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Tanács

2021/C 49/03	A Bizottság nyilatkozata a nemzetközi jognak való megfelelésről	3
2021/C 49/04	A Bizottság nyilatkozata	4
2021/C 49/05	A Bizottság nyilatkozata	5

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 49/06	Euroátváltási árfolyamok — 2021. február 11.	6
--------------	---	---

HU

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 49/07

Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10152 — Temasek / Gategroup) – Egyszerűsített eljárás
alá vont ügy ⁽¹⁾

7

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

EGYÜTTES NYILATKOZATOK

TANÁCS

A Bizottság, a Tanács és az Európai Parlament együttes nyilatkozata a harmadik országok kényszerítő intézkedésektől való elrettentésére és azok ellensúlyozására szolgáló eszközről

(2021/C 49/01)

A Bizottság tudomásul veszi a Parlament és a tagállamok azzal kapcsolatos aggályait, hogy egyes harmadik országok hogyan próbálják kényszeríteni az EU-t és/vagy tagállamait bizonyos szakpolitikai intézkedések meghozatalára vagy visszavonására. A Bizottság osztja azt a nézetet, hogy az ilyen gyakorlatok komoly aggályokat vetnek fel. A Bizottság megerősíti azon szándékát, hogy tovább vizsgálja egy olyan eszköz lehetőségét, amely elősegítené a harmadik országok eltántorítását kényszerítő intézkedések bevezetésétől vagy az ilyen intézkedések ellensúlyozását, és amely az ilyen intézkedések által kiváltott ellenintézkedések gyors elfogadását is lehetővé tenné. A Bizottság folytatni kívánja az értékelést, és ezen értékelés alapján – valamennyi releváns körülményt figyelembe véve – el kíván fogadni egy olyan mechanizmust biztosító jogalkotási javaslatot, amely a nemzetközi joggal összhangban lehetővé teszi az ilyen intézkedésektől való eltántorítást vagy azok ellensúlyozását. A Bizottság elnökének a Parlament elnökének és a Tanács hivatalban lévő elnökének címzett, 2020. szeptember 16-i szándéknyilatkozatában bejelentettek szerint a Bizottság legkésőbb 2021 végéig vagy – amennyiben egy harmadik ország kényszerítő intézkedése szükségessé teszi – ennél korábban elfogadja a javaslatot.

A Tanács és az Európai Parlament tudomásul veszi a Bizottság azon szándékát, hogy javaslatot nyújtson be a harmadik országok kényszerítő intézkedésektől való elrettentésére és azok ellensúlyozására szolgáló eszközre vonatkozóan. Mindkét intézmény elkötelezett amellett, hogy társjogalkotóként betöltse intézményi szerepét, és kellő időben megfontolja a javaslatot, figyelembe véve az Unió nemzetközi közjog és WTO-jog szerinti kötelezettségeit, valamint a nemzetközi kereskedelem vonatkozó fejleményeit.

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság együttes nyilatkozata

(2021/C 49/02)

Az ENSZ fenntartható fejlesztési céljainak elérése érdekében az Unió továbbra is elkötelezett a nemzetközi vitarendezés, a szabályokon alapuló kereskedelem és a nemzetközi együttműködés többoldalú megközelítése mellett. Az Unió együtt fog működni a WTO vitarendezési mechanizmusának reformjára irányuló minden olyan törekvésben, amely biztosítani tudja a WTO Fellebbezési Testületének hatékony működését.

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

TANÁCS

A Bizottság nyilatkozata a nemzetközi jognak való megfelelésről

(2021/C 49/03)

Amikor az Unió a vitarendezési egyetértés (DSU) alapján jogvitát indít a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) egy másik tagjával szemben, a Bizottság minden észszerű erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy a lehető leghamarabb megszerezze az adott tag hozzájárulását ahhoz, hogy időközi fellebbezési eljárásként – amíg a Fellebbezési Testület a vitarendezési egyetértés 17. cikkével összhangban nem tudja teljes mértékben újra ellátni feladatait – a vitarendezési egyetértés 25. cikke szerinti választottbíróági eljáráshoz folyamodjék, amely megőrzi a Fellebbezési Testülethez benyújtott fellebbezések (a továbbiakban: fellebbezési választottbíróági eljárás) alapvető jellemzőit.

A végrehajtási jogi aktusoknak a rendelet 3. cikkének aa) pontja szerinti elfogadásakor a Bizottság az ellenintézkedésekre vonatkozó nemzetközi jogi követelményekkel összhangban jár el, amelyeket – a Nemzetközi Jogi Bizottság által elfogadott – az államok nemzetközi jogot sértő cselekményeiért való felelősségéről szóló cikkek kodifikálnak.

A 3. cikk aa) pontja szerinti végrehajtási jogi aktusok elfogadása előtt a Bizottság fel fogja hívni az érintett WTO-tagot, hogy hajtsa végre a vizsgálóbizottság megállapításait és ajánlásait, értesíteni fogja az érintett WTO-tagot az Unió ellenintézkedések meghozatalára irányuló szándékáról, és újól fogja erősíteni, hogy nyitott arra, hogy a vitarendezési egyetértés követelményeivel összhangban tárgyalásokat folytasson egy kölcsönösen elfogadandó megoldásról.

Ha a végrehajtási jogi aktusokat a 3. cikk aa) pontja alapján már elfogadta, a Bizottság felfüggeszti azok alkalmazását, ha a Fellebbezési Testület a vitarendezési egyetértés 17. cikkével összhangban újrakezdi működését az érintett ügyben, vagy ha időközi fellebbezési eljárást kezdeményeznek, feltéve, hogy ezt az eljárást jóhiszeműen folytatják le.

A Bizottság nyilatkozata

(2021/C 49/04)

A Bizottság üdvözli a 654/2014/EU rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadását.

A Bizottság emlékeztet az eredeti rendelet elfogadásakor tett nyilatkozatára, többek között arra, hogy a végrehajtási jogi aktusokat, amelyek elfogadására a Bizottság felhatalmazást kap, objektív kritériumok alapján dolgoznák ki, és a tagállamok ellenőrzése alá tartoznának. E felhatalmazás gyakorlása során a Bizottság az eredeti rendelet elfogadásakor tett nyilatkozatnak és a jelen nyilatkozatnak megfelelően kíván eljárni.

A szolgáltatások kereskedelmét vagy a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásait érintő végrehajtási jogi aktusok tervezetének elkészítésekor a Bizottság emlékeztet a 9. cikk (1a) bekezdése szerinti kötelezettségeire, és megerősíti, hogy intenzív előzetes konzultációkat fog folytatni annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi vonatkozó érdek és következmény – a tagállamokkal együtt – a Bizottság tudomására jusson, és azok az intézkedések esetleges elfogadása során megfelelően figyelembe vétessenek. E konzultációk során a Bizottság kikéri és várja a véleményét azon magánszektorbeli érdekelt feleknek, akiket az említett területeken az Unió által elfogadandó esetleges kereskedelempolitikai intézkedések érintenek. A Bizottság hasonlóképpen kikéri és várja a véleményét azon hatóságoknak is, amelyek az Unió által elfogadott lehetséges kereskedelempolitikai intézkedések végrehajtásában esetlegesen részt vesznek vagy érintettek.

A szolgáltatások kereskedelme és a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásai terén hozott intézkedések esetében a végrehajtási jogi aktusok tervezetének elkészítésekor a Bizottság megfelelően figyelembe veszi különösen az érintett területeket szabályozó jogszabályok megfogalmazásában vagy végrehajtásában részt vevő tagállami hatóságok hozzájárulásait, többek között arra vonatkozóan, hogy a lehetséges kereskedelempolitikai intézkedések hogyan hatnak az európai uniós és a nemzeti jogszabályokra. Hasonlóképpen, az ilyen kereskedelempolitikai intézkedések által érintett egyéb érdekelt felek is lehetőséget kapnak arra, hogy megfogalmazzák ajánlásaikat és aggályaikat az elfogadandó intézkedések megválasztásával és kialakításával kapcsolatban. Az észrevételeket meg kell osztani a tagállamokkal, amikor a rendelet 8. cikke alapján fogadnak el intézkedéseket. Az ilyen bevezetett intézkedéseknek az alkalmazásuk alatti vagy a megszüntetésüket követő rendszeres felülvizsgálata szintén figyelembe fogja venni a tagállami hatóságok és a magánszektorbeli érdekelt felek ilyen intézkedések működésével kapcsolatos észrevételeit, és problémák felmerülése esetén kiigazításokat is lehetővé fog tenni.

Végezetül a Bizottság megerősíti, hogy nagy jelentőséget tulajdonít annak, hogy a rendelet hatékony és eredményes eszköz legyen az Unió nemzetközi kereskedelmi megállapodások szerinti jogainak érvényesítéséhez, többek között a szolgáltatások kereskedelme és a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásai terén. Ezért az e területeken megválasztandó intézkedéseknek – az Unió jogaival összhangban – biztosítaniuk kell a hatékony jogérvényesítést is, hogy kiváltsák az érintett harmadik ország megfelelését, és összhangban legyenek az engedélyezett végrehajtási intézkedések típusára vonatkozó nemzetközi szabályokkal.

A Bizottság nyilatkozata

(2021/C 49/05)

A rendelet 2014-es elfogadását követően a Bizottság elkötelezte magát amellett, hogy eredményes kommunikációt és véleménycserét folytat az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal azokról a kereskedelmi vitákról, amelyek a rendelet szerinti intézkedések elfogadásához vezethetnek, valamint általában a jogérvényesítési intézkedésekről. Szem előtt tartva az Unió nemzetközi kereskedelmi megállapodásai szerinti jogainak hatékony és eredményes érvényesítésére irányuló átfogó célkitűzést, a Bizottság a kölcsönös előnyök érdekében továbbra is segíteni és észszerűsíteni fogja az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal folytatott együttműködését.

A Bizottság vállalja különösen, hogy megerősített jogérvényesítési rendszerének részeként megvizsgálja az Unió nemzetközi kereskedelmi megállapodásainak – a Parlament, annak tagjai vagy bizottságai, illetve a Tanács által felvetett – állítólagos megsértését, amennyiben ezeket a kérelmeket alátámasztó bizonyítékokkal egészítik ki. A Bizottság folyamatosan tájékoztatni fogja a Parlamentet és a Tanácsot a megerősített jogérvényesítési munkájának eredményeiről.

A megerősített jogérvényesítési rendszer alkalmazása során a Bizottság ugyanolyan figyelmet fog fordítani az uniós kereskedelmi megállapodások kereskedelmi és fenntartható fejlődési rendelkezéseinek állítólagos megsértésére, mint a piacra jutási rendszerek állítólagos megsértésére. A kereskedelmi és a fenntartható fejlődési rendelkezések állítólagos megsértéseinek feldolgozása teljes mértékben integrálódni fog a rendszerbe. A Bizottság előnyben fogja részesíteni azokat az eseteket, amelyek a kereskedelem összefüggésében különösen súlyosak a munkavállalókra vagy a környezetre gyakorolt hatásuk szempontjából, amelyek rendszerszintű jelentőségűek, és amelyek jogilag megalapozottak.

A Bizottság továbbra is teljes mértékben együtt fog működni az illetékes parlamenti bizottsággal az erre kijelölt üléseken, hogy – többek között az uniós gazdasági ágazatokra gyakorolt hatások tekintetében – véleményt cseréljen a kereskedelmi vitákról és a jogérvényesítési intézkedésekről. Ebben az összefüggésben a Bizottság folytatja beszámolási gyakorlatát: valamennyi függőben lévő jogvitáról rendszeres időközönként helyzetjelentést ad, főbb fejleményeiről pedig azonnal tájékoztat, ugyanakkor amikor ezeket az információkat a tagállamokkal is megosztja. Ez a beszámolás és információ-megosztás a Tanács és a Parlament illetékes bizottságain keresztül fog zajlani.

Ugyanekkor a Bizottság továbbra is rendszeresen tájékoztatni fogja a Parlamentet és a Tanácsot az olyan nemzetközi fejleményekről, amelyek a rendelet szerinti intézkedések elfogadását szükségessé tevő helyzetekhez vezethetnek.

Végezetül a Bizottság ismét megerősíti a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti kötelezettségvállalásait, miszerint haladéktalanul továbbítja a Parlamentnek és a Tanácsnak a végrehajtási aktusok tervezetét, amelyet a tagállamok bizottsága elé terjeszt, valamint a végrehajtási aktusok végleges tervezetét is azt követően, hogy a bizottság véleményét nyilvánított. Mindezt a komitológiai nyilvántartás kezeli.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. február 11.

(2021/C 49/06)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,2147	CAD	Kanadai dollár	1,5384
JPY	Japán yen	127,12	HKD	Hongkongi dollár	9,4171
DKK	Dán korona	7,4380	NZD	Új-zélandi dollár	1,6772
GBP	Angol font	0,87755	SGD	Szingapúri dollár	1,6080
SEK	Svéd korona	10,0868	KRW	Dél-Koreai won	1 339,97
CHF	Svájci frank	1,0802	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,7533
ISK	Izlandi korona	155,80	CNY	Kínai renminbi	7,8448
NOK	Norvég korona	10,2595	HRK	Horvát kuna	7,5688
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	16 963,10
CZK	Cseh korona	25,772	MYR	Maláj ringgit	4,9104
HUF	Magyar forint	357,18	PHP	Fülöp-szigeteki peso	58,343
PLN	Lengyel zloty	4,4975	RUB	Orosz rubel	89,3792
RON	Román lej	4,8745	THB	Thaiföldi baht	36,271
TRY	Török líra	8,5254	BRL	Brazil real	6,4936
AUD	Ausztrál dollár	1,5638	MXN	Mexikói peso	24,2037
			INR	Indiai rúpia	88,4040

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.10152 — Temasek / Gategroup)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 49/07)

1. 2021. február 5-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Temasek Holdings (Private) Limited (a továbbiakban: Temasek, Szingapúr),
- a jelenleg a Temasek és az RRJ Capital Master Fund III, L.P. (a továbbiakban: RRJ, Hong Kong) közös irányítása alá tartozó Gategroup Holding AG (a továbbiakban: Gategroup, Svájc).

A Temasek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Gategroup egésze felett.

Az összefonódásra szerződés útján vagy más módon kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Temasek esetében: elsősorban Szingapúrban és Ázsia többi részén tevékenykedő, szingapúri székhelyű befektetési társaság; befektetései az ágazatok széles körét fogják át, ideértve a pénzügyi szolgáltatásokat, a távközlést, a médiát, a közlekedést, az ingatlanokat, az energiát és az élettudományokat,
- a Gategroup esetében: fedélzeti ellátás, továbbá kiskereskedelmi fedélzeti szolgáltatások és kapcsolódó szolgáltatások nyújtása; a Gategroup az összes kontinensen több mint 60 országban tevékenykedik, az EGT-ben is.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10152 — Temasek / Gategroup

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU